

МΥΡΙΟΒΙΒΛΙΟΝ 
Византия и ее окружение

*Под редакцией
А. Ю. Виноградова и П. В. Кузенкова*

Серия:
Исследования

Том III

МОСКВА
Университет Дмитрия Пожарского
2014

УНИВЕРСИТЕТ ДМИТРИЯ ПОЖАРСКОГО

А. Ю. ВИНОГРАДОВ

**«ДЕЯНИЯ АНДРЕЯ И МАТФИЯ
В ГОРОДЕ ЛЮДОЕДОВ»:**

**Опыт прочтения
одного апокрифа**



МОСКВА
Университет Дмитрия Пожарского
2014

Подготовлено к печати и издано по решению
Ученого совета Университета Дмитрия Пожарского

Рецензенты:

к.бог. прот. М. Желтов

к.ф.н. М. Г. Селезнев

Виноградов А. Ю.

В 49 «Деяния Андрея и Матфия в городе людоедов»: опыт прочтения одного апокрифа. / Под редакцией А.Ю. Виноградова, В.П. Кузенкова. — М.: Русский Фонд Содействия Образованию и Науке, 2014. — 208 с. — (Византия и ее окружение. Исследования, т. III).

ISBN 978-5-91244-085-4

Книга А.Ю. Виноградова, доцента Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики» посвящена одному из самых популярных и одновременно малоизученных памятников раннехристианской апокрифической литературы — «Деяниям Андрея и Матфия в городе людоедов». Анализируя различные аспекты текста, автор шаг за шагом пытается проникнуть в смысл актов и цель их создания. Предлагаемый им ответ необычен, но заставляет взглянуть на апокриф в новом свете. Для всех интересующихся древней литературой и историей христианства.

ISBN 978-5-91244-085-4

© Виноградов А.Ю., текст, 2013

© Григоренко М.В., оформление, 2014

© Русский Фонд Содействия Образованию и Науке, 2014

ΟΓΛΑΒΛΕΝΙΕ

От автора	9
Πράξις τοῦ ἁγίου ἀποστόλου Ἀνδρέου καὶ Ματθεῖα εἰς τὴν πόλιν τῶν ἀνθρωποφάγων.	11
Деяние святого апостола Андрея и Матфия в городе людоедов	27
Глава 1. Narrative technics	49
A. Повествование	50
B. Повтор и параллелизм	117
a. Повтор	117
α) <i>Описание действия в прямой речи и в реализации</i>	117
β) <i>Повторение реплик</i>	118
γ) <i>Повторение описания действия</i>	119
b. Параллелизм	120
α) <i>Последовательный параллелизм</i>	120
β) <i>Удаленный параллелизм</i>	121
γ) <i>Симметричный параллелизм</i>	123
Глава 2. Композиция	125
A. Структура текста	125
B. Структура пространства	127
C. Структура времени	129
Глава 3. Источники и отсылки	131
A. Источники вдохновения	131
B. Анализ отсылок	134
Глава 4. Идеи	135
A. Богословие композиции	135
a. Икономия	136

СОКРАЩЕНИЯ

- AA* — Acta Andreae (CANT 225)
AAB — Acta Andreae et Bartholomaei (CANT 238)
AAMt — Acta Andreae et Matthiae (CANT 236)
AAMt1 — Acta Andreae et Matthiae, recensio prior (BHG 109)
AAMt2 — Acta Andreae et Matthiae, recensio altera (изд.: Vinogradov A.
Die zweite Rezension der Actorum Andreae et Matthiae
apud anthropophagos [BHG 110b] // Христианский
восток, 3 (IX). С. 11—105)
AAMt3 — Acta Andreae et Matthiae, recensio tertia (BHG 110a)
AAMt4 — Acta Andreae et Matthiae, recensio quarta (e cod. Athen. 2108)
AAMt5 — Acta Andreae et Matthiae, recensio quinta (e cod. Marc. V38)
AAMt6 — Acta Andreae et Matthiae, recensio sexta (e cod. Mosq. RGB gr. 130)
AJ — Acta Johannis (CANT 215)
AP — Acta Petri (CANT 190)
APA — Acta Petri et Andreae (CANT 237)
APh — Acta Philippi (CANT 250)
ApJ — Apocalypsis Johannis apocrypha (CANT 331)
ATh — Acta Thomae (CANT 245)
BHG — Bibliotheca hagiographica graeca / Ed. F. Halkin. 3me ed. Bruxelles, 1957; Novum auctarium Bibliothecae hagiographicae graecae / Ed. F. Halkin. Bruxelles, 1984.
CANT — Clavis apocryphorum Novi Testamenti / Ed. M. Geerard (Corpus Christianorum). Turnhout, 1996.

Eriphanius — Vita Andreae a. Eriphanio Monacho (BHG 94d, 95b, 95d, 102; изд.: Греческие предания о св. апостоле Андрее. Том 1. Жития / Издание подг. А.Ю. Виноградовым // (Библиотека «Христианского Востока», 3). СПб., 2005. С. 197—264.

EvP - Evangelium Petri (CANT 13)

Gregorius — Liber de miraculis a. Gregorio Turonensi (BHL 430)

MMc — Martyrium Marci (CANT 287)

MMt — Martyrium Mathaei (CANT 267)

Vita apocrypha — Vita Andreae apocrypha анонима (BHG 99b; изд.: Греческие предания о св. апостоле Андрее. Том 1. Жития / Издание подг. А.Ю. Виноградовым // Библиотека «Христианского Востока», 3. СПб., 2005. С. 330—345).

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- Acta apostolorum apocrypha / Ed. C. Tischendorf. Leipzig, 1851. P. 132–166; см. дополнения в: Apocalypses apocryphae / Ed. C. Tischendorf. Leipzig, 1866. P. 139–141.
- Actes d'André et Matthias / traduit, présenté et annoté par J.-M. Prieur // Écrits apocryphes chrétiens, vol. II / Ed. par P. Geoltrain et J.-D. Kaestli (Bibliothèque de la Pléiade, 516). Paris, 2005. P. 485–522.
- The Acts of Andrew in the Country of the Cannibals / Transl. by R. Boenig (Garland Library of Medieval Literature, 70). New York, L., 1991.
- Andreas and the Fates of the apostles / Ed. by K. Brooks. Oxford, 1961.
- Apocryphal Acts of the Apostles / Ed. W. Wright, vol. I. London, 1871.
- Blatt F. Die lateinische Bearbeitungen der Acta Andreae et Matthiae apud anthropophagos. Giessen, 1930.
- Blümenthal M. Formen und Motive in den apokryphen Apostelgeschichten (Texte und Untersuchungen, 48, 1). Leipzig, 1933.
- The Contendings of the Apostles / Ed. by E.A.W. Budge, vol. 1–2. London, 1899–1901.
- Č'rak'ean K'. Ankanon girk' arakelakank', vol. 3. Venetiis, 1904. P. 124–145.
- Debrunner A. Nachklassisches Griechisch (Kleine Texte für Vorlesungen und Übungen 165). Berlin, 1933.
- Dobschütz E. von. Der Roman in der altchristlichen Literatur // Deutsche Rundschau 111 (1902). P. 86–106.
- Dvornik F. The idea of apostolity in Byzantium and the legend of the apostle Andrew, Cambridge (Mass.), 1958.
- Flamion J. Les actes apocryphes de l'apôtre André. Louvain, 1911.
- Foster P. Polymorphic Christology: its Origins and Development in Early Christianity // JThS 58, 1 (2007). P. 66–99.
- Grimm J. Andreas und Helene. Cassel, 1840.
- Gutschmid A. von. Die Königsnamen in den apokryphen Apostelgeschichten // Rheinisches Museum für klassische Philologie, N.F., 19 (1864). P. 161–183, 380–401 (пер. в: Idem. Kleine Schriften / Ed. F. Rühl, vol. 2, Leipzig, 1890. P. 332–394).
- Haase F. Apostel und Evangelisten in den orientalischen Überlieferungen (Neutestamentliche Abhandlungen, IX, 1–3). Münster i. W., 1922.

- Hillhorst A. Lalleman P.J. The Acts of Andrew and Matthias: Is it part of the original Acts of Andrew? // *The Apocryphal Acts of Andrew* / Ed. J.N. Bremmer. Leuven, 2000. P. 1–14.
- Holthausen F. Eine neue lateinische Fassung der Andreaslegende // *Anglia* 62 (1938). P. 190–192.
- Junod E. Origène, Eusèbe et la tradition sur la répartition des champs de mission des apôtres // *Les Actes apocryphes des apôtres. Christianisme et monde païen*. Genève, 1984. P. 233–248.
- Idem. Polymorphie du Dieu sauveur // *Gnosticisme et monde hellénistique*. Louvain-la-Neuve, 1982. P. 38–46.
- Kurcik'ze C. K'art'uli versiebi apokrip'evisa moc'ik'ult'a šesaheb. Tiflis, 1959. P. 21–42.
- Lanzelotta L.R. Cannibals, Myrmidonians, Sinopeans or Jews? The Five Versions of The Acts of Andrew and Matthias and Their Source(s) // *Wonders Never Cease. The Purpose of Narrating Miracle Stories in the New Testament and its Religious Environment* / Ed. M. Labahn, P. Lietaert, J. Bert (Library of New Testament Studies, 288). London, New York, 2006. P. 221–243.
- Leloir L. *Écrits apocryphes sur les apôtres* (CCSA, 3). Turnhout, 1986.
- Lemm O. von. *Koptische apokryphe Apostelakten*, vol. 1 (*Mélanges Asiatiques* 10.1). St. Petersburg, 1890. P. 148–166.
- Lipsius R.A. *Die apokryphen Apostelgeschichten und Apostellegenden*, vol. I. Braunschweig, 1883.
- Lucchesi E. Prieur J.-M. Fragments coptes des Actes d'André et Matthias et d'André et Barthélemy // *AnBoll* 96 (1978). P. 339–350.
- Ljungvik H. *Studien zur Sprache der apokryphen Apostelgeschichten*. Uppsala, 1926.
- MacDonald D.R. *The Acts of Andrew and the Acts of Andrew and Matthias in the City of the Cannibals* (Texts and Translations, 33). Atlanta, 1990.
- Idem, *Christianizing Homer: the Odyssey, Plato, and the Acts of Andrew*. Oxford, 1994.
- Idem, *Intertextuality in Simon's 'redemption' of Helen the whore: Homer, heresiologists, and the Acts of Andrew* // *SBL Seminar Papers*, 1990. P. 136–143.
- Nagy A. Eucharestie hérétiques entre végétarisme et cannibalisme: un topos classique dans la littérature chrétienne antique // *Cristianesimi nell' antichità* / Ed. A. D'Anna, C. Zamagni (*Spudasmata*; 117). Hildesheim, 2007. P. 17–38.
- Eadem. *Qui a peur d'un cannibale*. Genève, 2009.
- Novakovič S. Apokrif i jednoga srpskog ćirilovskog zbornika XIV v. // *Starine. Jugoslavenska Akademija znanosti i umjetnosti* 8 (1876). P. 55–69.
- Peterson E. ΕΙΣ ΘΕΟΣ. Epigraphische, formgeschichtliche und religionsgeschichtliche Untersuchungen. Göttingen, 1926.
- Peterson P.M. *Andrew, brother of Simon Petrus. His history and his legends*. Leiden, 1958.
- Reinach S. Les apôtres chez les antropophages // *Revue de l'histoire et de littérature religieuse*, 9 (1904). P. 305–320.

- Santos Otero A. de. *Jungere Apostelakten* // Neutestamentliche Apokryphen, 5. Aufl., vol. II / Ed. W. Schneemelcher. Tübingen, 1989. P. 93–108.
- Schulthess F.). *Christlich-palästinische Fragmente aus der Omajjaden-Moschee zu Damaskus* // AGWG, N.F. VIII, 3 (1905).
- Smith Lewis A.) *Acta mythologica apostolorum (Horae Semiticae, 3–4)*. London, 1904.
- Söder R. *Die apokryphen Apostelgeschichten und die romanhafte Literatur der Antike* (Würzburger Studien zur Altertumswissenschaft, 3). Stuttgart, 1932.
- Splitter J.E. *Animals in the apocryphal acts of the apostles*. Tübingen, 2008.
- Thilo J.C. *Acta S.S. apostolorum Andreae et Matthiae graece ex codd. Parisiensibus nunc primum edita* // Programma academica Halensis. Hallis, 1846. P. 1–30.
- Van Esbroeck M. *Les Actes d'André d'après la tradition attribuée à Éphreme* // Христианский Восток 3 (2001). P. 135–151 (предварительно опублик. в: ОСА 156. P. 85–105; Hugoye 2, 1 (1999)).
- Idem. *Alexandre a Amasée: un épisode peu remarqué* // Le Muséon 114 (2001). P. 141–151.
- Vinogradov A. *Des apôtres chez les anthropophages : les Actes d'André et de Matthias* // Religions et Histoire n° 27 (2009). P. 34–35.
- Idem. *Le début authentique du 'Martyre de Matthieu'? : remarques sur le codex Froehner et les 'Actes d'André et de Matthias'* // Apocrypha, 19 (2008). P. 202–216.
- Idem. *Die zweite Rezension der Actorum Andreae et Matthiae apud anthropophagos [BHG 110b]* // Христианский восток, 3 (2001). P. 11–105.
- Брагинская Н.В. *Влажное слово*. Москва, 2004.
- Васильевский В.Г. *Хождение апостола Андрея в стране мирмидонян* // Журнал Министерства народного просвещения, 189, 2 (1877). С. 41–82, 157–185.
- Виноградов А.Ю. и др. *Андрей Первозванный* // Православная энциклопедия, Т. 2. М., 2001. С. 370–376, 405–408.
- Он же. *Деяния Андрея и Матфия»: композиция текста и богословие апокрифа in Богословские труды, 42. М., 2009. С. 199–234.*
- Он же. *Деяния апостола Андрея*. М., 2004.
- Вялова С.О. *Глаголическая версия одного из апокрифов об апостоле Андрее* // Христианский Восток 3 (2001). С. 152–171.
- Греческие предания о св. апостоле Андрее*. Том 1. *Жития* / Ред. А. Ю. Виноградов (Библиотека Христианского Востока», 3). Спб, 2005.
- Лавров П.А. *Деяние св. апостол Андрея и Матфея* // Сборник отделения русского языка и словесности Императорской Академии Наук 67.3 (1899). С. 40–51.
- Петровский С.В. *Апокрифические сказания об апостольской проповеди по черноморскому побережью* // Записки Одесского общества Истории и Древностей 21 (1898). С. 1–184.
- Сперанский М.Н. *Апокрифические деяния апостола Андрея а славянорусских списках* // Древности. Труды Московского Императорского археологического общества 15.2 (1894). С. 35–75.

Научное издание

ВИЗАНТИЯ И ЕЕ ОКРУЖЕНИЕ

А. Ю. Виноградов

**«ДЕЯНИЯ АНДРЕЯ И МАТФИЯ
В ГОРОДЕ ЛЮДОЕДОВ»:**

**ОПЫТ ПРОЧТЕНИЯ
ОДНОГО АПОКРИФА**

Редактор

А. В. Усачева

Дизайн макета

М. В. Григоренко

Верстка

А. А. Васильевой

Дизайн обложки

Е. А. Горева

Подписано в печать 28.11.2014. формат 70×100^{1/16}.
Бумага офсетная. Гарнитура Minion. Печать офсетная.
Тираж 1000 экз. Первый завод 500 экз. Заказ №.

Русский Фонд Содействия Образованию и Науке.
119435, Москва, Малая Пироговская, 13.
www.s-and-e.ru

Типография «Наука»
121099, Москва, Шубинский пер., д. 6